

# Memory Frictions in Contemporary Literature

María Jesús Martínez-Alfaro  
Silvia Pellicer-Ortín  
Editors

Memory Frictions  
in Contemporary  
Literature

palgrave  
macmillan

*Editors*

María Jesús Martínez-Alfaro  
Departamento Filología Inglesa  
University of Zaragoza  
Zaragoza, Spain

Silvia Pellicer-Ortín  
Departamento Filología Inglesa  
University of Zaragoza  
Zaragoza, Spain

ISBN 978-3-319-61758-9      ISBN 978-3-319-61759-6 (eBook)  
DOI 10.1007/978-3-319-61759-6

Library of Congress Control Number: 2017945813

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s) 2017

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, express or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

Cover illustration: lorenzo rossi/Alamy Stock Photo

Printed on acid-free paper

This Palgrave Macmillan imprint is published by Springer Nature  
The registered company is Springer International Publishing AG  
The registered company address is: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Switzerland

## ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to thank all those authors and reviewers who have contributed to the compilation of this volume.

They say that gratitude is the memory of the heart. I will always keep it there, and so I should like to express my deepest gratitude to those, family and friends, who helped relieve the gloom of difficult times. Special thanks go to my co-editor and friend, Silvia, for her extraordinary dedication and generosity.

This volume can only be dedicated to my colleague and friend María Jesús, for everything she has taught me throughout these years as a teacher, as a colleague, as a friend and, especially this year, as a brave woman.

Thanks must be given to the competitive research project financed by the Spanish Ministry of Economy and Competitiveness and the European Science Foundation: Palimpsestic Knowledge: Inquiries into a Transmodern Literary Paradigm (FFI2015-65775-P). Particularly, we would like to acknowledge the generosity of the leader of this project, Professor Susana Onega, and the encouragement we have received from all the colleagues in our team. Also, we have been supported by the Government of Aragón (H05) and the University of Zaragoza (JIUZ-2014-HUM-02). And we are indebted to the *Academia Europaea*, for its endorsement of the International Conference on Contemporary

Narratives in English “Memory Frictions: Conflict-Negotiation-Politics” that was held at the University of Zaragoza in May 2015, and which was the origin of this book.

# CONTENTS

- 1 Introduction: Memory Frictions—Conflict–Negotiation–  
Politics in Contemporary Literature in English** 1  
María Jesús Martínez-Alfaro and Silvia Pellicer-Ortín
- Part I Experimentation and Genre: Formal Memory  
Frictions**
- 2 The Powers of Vulnerability: The Restorative Uses  
of Elegy** 21  
Jean-Michel Ganteau
- 3 Narrative Form, Memory Frictions and the Revelation  
of Traumatic Secrets in Toni Morrison’s *Home*** 41  
Susana Onega
- 4 The Zigzag Trajectory Through Time of Colum  
McCann’s *TransAtlantic*** 65  
Sandra Singer

**Part II Collective Tensions and the Politics of Remembrance**

- 5 **Public Art and Communal Space: The Politics of Commemoration in Amy Waldman's *The Submission*** 87  
Paula Martín-Salván
- 6 **A Korean "Apocryphal" Island, *Once the Shore*, by Paul Yoon** 105  
Marc Amfreville
- 7 **False Memories, False Foods: Eating, Cooking, Remembering in *Tastes like Cuba* by Eduardo Machado** 121  
Nieves Pascual Soler

**Part III The Haunting Presence of the Holocaust: Multidirectional, Transgenerational and Memorial Struggles**

- 8 **The Holocaust in the Eye of the Beholder: Memory in Carmel Bird's *The Bluebird Café*** 143  
Bárbara Arizti
- 9 **Lore, or the Implicated Witness: Rachel Seiffert's Postmemory Work** 165  
Susanne Baackmann
- 10 **"No Redress but Memory": Holocaust Representation and Memorialization in E.L. Doctorow's *City of God*** 187  
María Ferrández San Miguel

**Part IV Mapping Memories, Spatial F(r)ictions and Troubled Identities**

<b>11 Re-Mapping the Trauma Paradigm: The Politics of Native American Grief in Louise Erdrich’s “Shamengwa”</b>	209
Silvia Martínez-Falquina	
<b>12 Remembering the Way Back Home: The Role of Place in Wendy Law-Yone’s <i>The Road to Wanting</i> (2010)</b>	231
Dolores Herrero	
<b>13 Negotiating Traumatic Memories in Louise Erdrich’s <i>The Round House: White Man’s Law vs. Native Justice and Tradition</i></b>	255
Aitor Ibarrola-Armendariz	
<b>14 Conclusion</b>	277
Robert Eaglestone	
<b>Index</b>	283

## CONTRIBUTORS

**Marc Amfreville** is Professor of American Literature at the Sorbonne University in Paris, France. He has written numerous articles on nineteenth-century authors, most notably on C.B. Brown, Irving, Hawthorne, Bierce and Melville. Some publications also concern twentieth-century authors (T. Williams, F. O'Connor, P. Everett, E. Evenson, J.A. Phillips). He has written three book-length essays on Brown, Melville, Wharton, and one on trauma and literature, entitled *Ecrits en souffrance* (2009), and edited several collections of articles, most recently *Sillages critiques*. He is also a psychoanalyst and runs writing workshops in a psychiatric daycare hospital for teenagers. He is the translator of about fifty American contemporary novels and has participated in the edition and translation of Melville, Fitzgerald and London's complete works for the Gallimard "Pléiade" collection.

**Bárbara Arizti** is Senior Lecturer in English Literature at the University of Zaragoza, Spain. She works on postcolonial literature and criticism, with special emphasis on the representation of ethics and trauma in Australian and Caribbean fiction. She has published widely in specialized journals and collective volumes and is the author of *Textuality as Striptease: The Discourses of Intimacy in David Lodge's Changing Places and Small World* (2002) and of the co-edited volume *On the Turn: The Ethics of Fiction in Contemporary Narrative in English* (2007). She is a member of the research team "Contemporary Narrative in English", funded by the Aragonese government.

**Susanne Baackmann** is Senior Lecturer at the University of New Mexico, USA. Her current research is concerned with questions of memory, gender and the aesthetic staging of the child in recent postmemory work. She has published and co-edited books on women, love and war, and published numerous articles on contemporary authors, filmmakers and artists. She has just completed co-editing a special edition of *Transit. A Journal of Travel, Migration, and Multiculturalism* on “*The Future of the Past*”. Her latest book project, *Performing Memory and Childhood in Postmemory Works*, examines reconfigurations of witnessing in contemporary texts and films.

**Robert Eaglestone** is Professor of Contemporary Literature and Thought at Royal Holloway, University of London. He works on contemporary literature and literary theory, contemporary philosophy and on Holocaust and Genocide studies. He is the author of six books, including *Ethical Criticism: Reading after Levinas* (1997), *The Holocaust and the Postmodern* (2004), *The Broken Voice: Reading post-Holocaust Literature* (2017) and *Doing English* (2017, 4th ed). He is the editor or co-editor of seven volumes, including *Derrida’s Legacies* (2008) and *The Future of Trauma Theory* (2013). His work has been translated into five languages, including Japanese.

**María Ferrández San Miguel** is a Research Fellow at the Department of English and German Philology of the University of Zaragoza, Spain, a position she secured in March 2013 after being granted a national competitive research fellowship financed by the Spanish Ministry of Education, Culture and Sport. She has recently completed her doctoral thesis on the work of contemporary North American author E.L. Doctorow. Her main research interests lie in contemporary and post-modern US fiction, feminist criticism and ethics, with special attention to issues of trauma, memory and representation.

**Jean-Michel Ganteau** is Professor of British Literature at the Paul Valéry University of Montpellier 3, France. He is the editor of *Études britanniques contemporaines* and the author of 3 monographs: *David Lodge: le choix de l'éloquence* (2001), *Peter Ackroyd et la musique du passé* (2008) and *The Ethics and Aesthetics of Vulnerability in Contemporary British Literature* (2015). He has published extensively on contemporary British fiction, with a special interest in the ethics of affects, trauma criticism and theory, and the ethics of vulnerability.

**Dolores Herrero** is Senior Lecturer of English Literature at the Department of English and German Philology of the University of Zaragoza, Spain. Her main interests are postcolonial literature and cinema, on which she has published extensively. She co-edited, together with Marita Nadal, the book *Margins in British and American Literature, Film and Culture* (1997); and, together with Sonia Baelo, the books *The Splintered Glass: Facets of Trauma in the Post-Colony and Beyond* (2011) and *Between the Urge to Known and the Need to Deny: Trauma and Ethics in Contemporary British and American Literature* (2011).

**Aitor Ibarrola-Armendariz** teaches courses in multiculturalism and diversity management, academic writing and film adaptation in the Modern Languages and Basque Studies Department of the University of Deusto, Bilbao, Spain. He has published articles and edited several volumes—*Fiction and Ethnicity* (1995), *Entre dos mundos* (2004), *Migrations in a Global Context* (2007)—on minority and immigrant narratives and processes of cultural hybridization. He has also directed an Erasmus MA Programme on *Migrations and Social Cohesion* (MISOCO). He is preparing a book on trauma and ethnicity, and is also involved in a project on diasporic identities.

**Paula Martín-Salván** is Associate Professor in the Department of English and German Studies at the University of Córdoba, Spain. Her research interests include American literature, modernist and post-modernist fiction, literary and critical theory. She has written on Don DeLillo, Thomas Pynchon, William Gaddis, Robert Coover, Cormac McCarthy, J.M. Coetzee, Joseph Conrad and Graham Greene. Her work has been published in international journals including *English Studies*, *Pynchon Notes*, *LIT: Literature Interpretation Theory*, *European Journal of English Studies* and *The Arizona Quarterly*. Her latest publication is the monograph *The Language of Ethics and Community in Graham Greene's Fiction* (2015).

**María Jesús Martínez-Alfaro** is a Senior Lecturer at the Department of English and German Philology of the University of Zaragoza (Spain). She is one of the members of a research team working on contemporary narrative(s) in English and co-funded over the years by regional, national and European programmes [<http://cne.literatureresearch.net/>].

Her more recent research focuses on transmodernity, ethics, trauma and memory, with a special interest in the field of Holocaust literature. She co-edited the book *Beyond Borders: Redefining Generic and Ontological Boundaries* (C. Winter, 2002) and has published on authors such as Martin Amis, John Fowles, Peter Ackroyd, A. S. Byatt, Charles Palliser, Art Spiegelman, Jane Yolen, Cynthia Ozick, Lisa Goldstein, Louise Murphy and Rachel Seiffert, among others, in volumes of collected essays and in journals such as the *European Journal of English Studies (EJES)*; *Twentieth-Century Literature*; *JNT. Journal of Narrative Theory*; *Journal of the Short Story in English (JSSE)*; *Symbolism*; *Critical Engagements*, etc.

**Silvia Martínez-Falquina** teaches US Literature at the University of Zaragoza, Spain. She carries out research on ethnic and Native American literatures, with an emphasis on theories of gender, ethnicity and postcolonialism. Her book-length publications include *Indias y fronteras. El discurso en torno a la mujer étnica* (2004), *On the Turn: The Ethics of Fiction in Contemporary Narrative in English* (with Bárbara Arizti 2007) and *Stories Through Theories/Theories Through Stories* (with Gordon Henry and Nieves Pascual 2009). Her most recent articles and book chapters contribute to theoretical debates on the short-story cycle, postcolonial trauma theory and the transmodern paradigm.

**Susana Onega** is Professor of English Literature at the University of Zaragoza, Spain, and the Head of a competitive research team working on contemporary literatures in English. She has written extensively on contemporary British fiction and narrative theory and criticism, and is the author of monographic studies on Peter Ackroyd, John Fowles, William Faulkner and Jeanette Winterson.

**Nieves Pascual Soler** is accredited full professor currently collaborating with the International University of La Rioja and the Valencian International University, Spain. Her research interests cover cultural studies, feminism, food and popular culture. She has co-edited *Feeling in Others* (2008); *Stories Through Stories, Theories Through Stories*: (2009); *Comidas bastardas* (2013) and *Trace of Age and Memory in Contemporary Narrative* (2016). She is the author of *Murder by Cookbook* (2009) and *Hungering as Symbolic Language* (2012). Her work has appeared in journals such as *Mosaic*, *Style*, *Journal of Intercultural Studies* and *Food, Culture and Society*.

**Silvia Pellicer-Ortín** is a Lecturer at the Department of English and German Philology in the Faculty of Education of the University of Zaragoza (Spain), where she is also a member of the research team ‘Contemporary Narrative in English’ [<http://cne.literatureresearch.net/>]. Her main research interests are related to trauma, memory, diaspora and Holocaust studies as well as feminism and gender studies, with a special focus on British-Jewish women writers. She has delivered several papers and published articles on these topics in international forums such as *Atlantis*, *Comparative Critical Studies* and *Humanities*, among others. She co-edited the volume *Trauma Narratives and Herstory* (Palgrave Macmillan, 2013) and a special issue of the journal *Critical Engagements* (2012), with Dr. Sonya Andermahr. And she published a monograph, entitled *Eva Figes’ Writings: A Journey through Trauma* (Cambridge Scholars Publishing), in 2015. At the present moment, she is working on the co-edition of another collection of essays, with Dr. Julia Tofantshuk, on women and transnational diasporic writing.

**Sandra Singer** is Senior Lecturer at the University of Guelph, Canada. Her primary scholarship concerns Doris Lessing, in which capacity she co-edited *Doris Lessing: Interrogating the Times* (2010) and *Doris Lessing’s The Golden Notebook After Fifty* (2015). Current projects concern narrative, trauma and terrorism; she has published, in narrative studies, on works by Kate Chopin, Michael Cunningham and Eden Robinson; in trauma studies, on texts by Clark Blaise, Wayson Choy, J.J. Steinfeld, Aryeh Lev Stollman, Rebecca Wells, Jonathan Wilson and Rose Zwi; and in terrorist fiction, on writing by Don DeLillo, Ghassan Kanafani, Colum McCann, Ian McEwan, Claire Messud, Joseph O’Neill and Bernhard Schlink.